

ADDENDUM # 1	ADDENDA N° 1
REQUEST FOR STANDING OFFER AGREEMENT – STRUCTURAL BUILDING ENGINEERING SERVICES	DEMANDE D’OFFRE A COMMANDES – SERVICES D’INGÉNIERIE DES STRUCTURES ET DE GÉNIE CIVIL
NCC tender file # AL1590	Dossier de soumission de la CCN no. AL1590
22-Jul-15	2015/07/22
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d’offres et des documents relatifs au contrat:
<p>1. Item 1.9 of the RFSO instructions is revised to read:</p> <p>It is the intention of the National Capital Commission to award a minimum of six (6) Standing Offer Agreements as a result of this RFSO, four (4) in Ontario and two (2) in Quebec. The resulting Standing Offer Agreements will be for a period of four (4) years from the date of award. Hourly rates quoted will remain the same for the first two years. The NCC will allow the successful consultants to increase their hourly rates by the consumer price index for the third and fourth year (refer to 2.4)</p> <p>2. Second paragraph of item 1.1 Executive Summary in the Terms of Reference is revised to read:</p> <p>It is the NCC’s intention to award a minimum of six (6) Standing Offer Agreements as a result of this RFSO, four (4) in Ontario and two (2) in Quebec which will be in effect for a period of four (4) years from the date of award or until total expenditure level is attained whichever comes first. The projects to be addressed under the SOA will be at various locations within the National Capital Region, in the provinces of Ontario and Québec</p> <p>3. Item 2.7 (ESTIMATED SOA EXPENDITURE) of the RFSO instructions is revised to read:</p> <p>The estimated expenditure for all resulting Standing Offer Agreements is \$ 2,000,000.00 CDN including taxes (80% on the Ontario side of Canada’s Capital</p>	<p>1. Item 1.9 des instructions de la DOAC est révisé à lire :</p> <p>La démarche vise à conclure un minimum de six (6) offres à commandes suite à cette demande, quatre (4) en Ontario et deux (2) au Québec. Ces offres à commandes seront d’une période de quatre (4) ans à partir de la date de l’attribution de l’offre. La CCN permettra les experts-conseil de changer leur taux horaire pour la troisième et quatrième année selon l’indice des prix à la consommation (référé à 2.4).</p> <p>2. Sans objet pour la version française.</p> <p>3. Item 2.7 (DÉPENSES ESTIMATIVES DE L’OFFRE À COMMANDES) des instructions de la DOAC est révisé à lire :</p> <p>Le montant estimé des dépenses de toutes les conventions d’offre à commande qui résulteront s’élève à 2 000 000,00 \$ CAN incluant taxes (80% sur le côté Ontario de</p>

Region and 20% on the Quebec side of the Canada's Capital Region). As operational requirements become more defined, the NCC reserves the right to increase the total estimated expenditure by 10% but in no circumstance will the total estimated expenditure for all SOAs be more than \$ 2,200,000.00 including taxes.

The NCC reserves the right to terminate the SOA of any firm that shows repeated failure to satisfactorily manage the quality, quantity, timeliness and/or respect the rates of the project, and of sub-consultants / specialists.

4. Item 2.5 of the Terms of Reference (SOA expenditure limits (per purchase order, and overall)) is revised to read:

The SOA is intended for use on small and medium scale projects. The maximum all-inclusive amount payable for any one purchase order (call-up) shall be \$150,000 including all fees, disbursements, sub-consultant costs and all applicable taxes. Change orders may be processed against any call-up to a maximum of 20% of the initial total call-up amount.

The NCC reserves the right to request quotations from all firms who obtained SOAs and any firm that qualified technically under this Request for Proposals for any work that may be required, when the initial estimate of the work exceeds \$150,000 CDN all inclusive. The total dollar limit of consulting work to be awarded per firm for the entire four year Standing Offer Agreement period will be dependent on the number of firms retained and the NCC's estimated volume of structural-civil engineering work for the four year period 2015-2019.

la région de la capitale du Canada et 20% sur le côté Québec de la région de la capitale du Canada). Au fur et à mesure que les exigences opérationnelles seront mieux définies, la CCN se réserve le droit d'accroître le montant total estimé des dépenses, mais ce montant ne devra en aucun temps dépasser 10% du montant estimé des dépenses initiales. Toutes offres à commandes ne pourront pas dépasser le montant total de 2 200 000,00 \$ incluant taxes.

La CCN se réserve le droit de résilier l'OAC de toute entreprise qui omet de façon répétée de gérer de façon satisfaisante la qualité, la quantité, le caractère opportun et/ou les taux soumissionnés et ceux des sous-contractants qu'elle embauche

4. Item 2.5 du devis (Limites de dépenses de la Convention (limite par commande et limite globale) est révisé à lire :

La COP est destiné aux projets de petite et de moyenne envergure. Tout compris, le montant maximum à payer par commande (« commande subséquente ») est de 150 000 \$, incluant tous honoraires, déboursés, les coûts des sous-Consultants et toutes les taxes applicables. Les autorisations de changement peuvent être traitées dans le cadre de toute commande subséquente, et ce jusqu'à concurrence de 20% du montant total initial de la dite commande.

La CCN se réserve le droit de demander des cotations des entreprises répondant aux exigences techniques en vertu de cette demande de propositions, et ce pour tout pouvant être nécessaire, lorsque le montant initial estimé des travaux excède 150 000 \$ CAN tout compris.

La limite des fonds attribués par firme aux travaux de consultation pour la période de quatre ans couverte par la Convention d'offre permanente dépendra du nombre de firmes retenues et du volume des travaux d'ingénierie des structures et de génie civil estimé par la CCN pour la période de quatre ans de 2014-2018.

5. The first two paragraphs of item 2.6 (CALL-UP PURCHASE ORDER LIMITATION) of the RFSO instructions are revised to read:

The maximum all-inclusive amount payable for any one purchase order (call-up) shall be \$150,000 CDN including all fees, disbursements, sub-consultant costs and all applicable taxes. Change Orders may be processed against any call-up to a maximum of 20% of the initial total call-up amount.

The NCC reserves the right to request quotations from all firms who obtained SOA's and any firm that qualified technically under this Request for Proposal for any work that may be required, when the initial estimate of the work exceeds \$150,000 CDN all inclusive.

5. Les deux premier paragraphes de l'item 2.6 (LIMITATION DE LA COMMANDE D'ACHAT) des instructions de la DOAC sont révisés à lire :

Le montant global qu'on peut verser pour une commande d'achat (commande subséquente) est de 150 000 \$ CAN, incluant tous les honoraires, déboursés, coûts secondaires et impôts en vigueur. Les autorisations de modification peuvent être traitées dans le cadre de toute commande subséquente, et ce, jusqu'à concurrence de 20% du montant total initial de la commande subséquente.

La CCN se réserve le droit de demander des offres des entreprises qui ont reçu la OAC et de toute entreprises répondant aux exigences techniques en vertu de cette demande de propositions, et ce, pour tout travail pouvant être nécessaire, lorsque le montant initial estimé des travaux excède 150 000 \$ CAN tout compris.

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
Procurement Services / Services d'approvisionnement
National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
(613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca